

Naciones Unidas  
**ASAMBLEA  
GENERAL**

VIGESIMO PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



**1366a.**  
**SESION PLENARIA**

Lunes 1 de noviembre de 1965,  
a las 10.30 horas

**NUEVA YORK**

**SUMARIO**

Página

<i>Declaración del Presidente</i> . . . . .	1
<i>Tema 57 del programa:</i> <i>Medidas para aplicar la Declaración de las Naciones Unidas sobre la eliminación de todas las formas de discriminación racial: informe del Secretario General</i> <i>Informe de la Tercera Comisión</i> . . . . .	1
<i>Tema 59 del programa:</i> <i>Proyecto de recomendación sobre el consentimiento para el matrimonio, la edad mínima para contraer matrimonio y el registro de los matrimonios</i> <i>Informe de la Tercera Comisión</i> . . . . .	
<i>Tema 61 del programa:</i> <i>Manifestaciones de prejuicios raciales y de intolerancia nacional y religiosa</i> <i>Informe de la Tercera Comisión</i> . . . . .	
<i>Tema 62 del programa:</i> <i>Eliminación de todas las formas de intolerancia religiosa:</i> a) <i>Proyecto de declaración sobre la eliminación de todas las formas de intolerancia religiosa;</i> b) <i>Proyecto de convención internacional sobre la eliminación de todas las formas de intolerancia religiosa</i> <i>Informe de la Tercera Comisión</i> . . . . .	1

Sólo menciono estos hechos porque demuestran el interés con que se sigue en el mundo la vida de la Organización, confirmando así la esperanza de que, cualesquiera sean las circunstancias, las Naciones Unidas perseguirán incansablemente sus objetivos fundamentales de solidaridad y de paz. Ante el espectáculo reconfortante de la confianza depositada en la Organización, aprovecho la oportunidad para renovar mis votos porque un trabajo fecundo nos permita llevar a cabo las importantes tareas confiadas a la Asamblea General en el actual período de sesiones.

3. La labor ya realizada demuestra, según opinión general, que existe un ambiente favorable y se hace un esfuerzo apreciable de buena voluntad y comprensión recíprocas. Esto nos autoriza a esperar que llegaremos a decisiones que justificarán la esperanza y la confianza de los pueblos y de los gobiernos.

**TEMA 57 DEL PROGRAMA**

Medidas para aplicar la Declaración de las Naciones Unidas sobre la eliminación de todas las formas de discriminación racial: informe del Secretario General

INFORME DE LA TERCERA COMISION (A/6046)

**TEMA 59 DEL PROGRAMA**

Proyecto de recomendación sobre el consentimiento para el matrimonio, la edad mínima para contraer matrimonio y el registro de los matrimonios

INFORME DE LA TERCERA COMISION (A/6066/Rev.1)

**TEMA 61 DEL PROGRAMA**

Manifestaciones de prejuicios raciales y de intolerancia nacional y religiosa

INFORME DE LA TERCERA COMISION (A/6054)

**TEMA 62 DEL PROGRAMA**

Eliminación de todas las formas de intolerancia religiosa:

- a) Proyecto de declaración sobre la eliminación de todas las formas de intolerancia religiosa;
- b) Proyecto de convención internacional sobre la eliminación de todas las formas de intolerancia religiosa

INFORME DE LA TERCERA COMISION (A/6069)

4. El PRESIDENTE (traducido del francés): Vamos a examinar ahora los temas 57, 59, 61 y 62 del programa, sobre los cuales ha presentado cuatro informes la Tercera Comisión. Invito al Relator de esta Comisión a presentar los informes en una sola intervención.

*Presidente: Sr. Amintore FANFANI (Italia).*

**Declaración del Presidente**

1. El PRESIDENTE (traducido del francés): Al volver hoy a ocupar mi puesto entre los miembros de esta Asamblea, quiero cumplir ante todo el grato deber de agradecer a los representantes las muchas pruebas de solidaridad que me dieron con motivo del accidente del 9 de octubre pasado. Les ruego igualmente se sirvan transmitir mi gratitud a los miembros de sus gobiernos por los mensajes que he recibido de ellos en esa ocasión. Deseo expresar la misma gratitud al Secretario General, U Thant y al Subsecretario, Sr. Narasimhan, que con tanta devoción se ocupan de los trabajos de la Asamblea, y a todo el personal de la Secretaría. Muy especialmente he de expresar mi gratitud a mis colegas, los Vicepresidentes de la Asamblea, que dirigieron los debates durante mi ausencia.

2. Me complace señalar que en esta circunstancia muchos ciudadanos de diversos países del mundo hicieron llegar al Presidente de la Asamblea General la expresión de sus sentimientos de solidaridad.

*El Sr. Macdonald (Canadá, Relator de la Tercera Comisión, presenta los informes de dicha Comisión y dice lo siguiente:*

5. Sr. MACDONALD (Canadá), Relator de la Tercera Comisión (traducido del inglés): Sr. Presidente, tengo el honor de presentar a la Asamblea General los informes de la Tercera Comisión sobre los cuatro temas que ha tenido ante sí en este período de sesiones. El primer tema es el informe de la Comisión sobre las "Medidas para aplicar la Declaración de las Naciones Unidas sobre la eliminación de todas las formas de discriminación racial". La Tercera Comisión dedicó varias sesiones al estudio del proyecto de resolución sometido a la consideración de la Asamblea por el Consejo Económico y Social en su resolución 1016 (XXXVII).

6. El segundo tema es el "Proyecto de recomendación sobre el consentimiento para el matrimonio, la edad mínima para contraer matrimonio y el registro de los matrimonios". En 1963, el Consejo Económico y Social remitió a la Asamblea General un proyecto de recomendación sobre este tema, revisado por la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer; pero la Asamblea General no pudo examinar el tema ni en el decimotercero período de sesiones ni en el decimonoveno. En el presente período de sesiones la Tercera Comisión examinó el proyecto de recomendación en dos sesiones celebradas el 6 de octubre. La Comisión basó sus trabajos en el texto revisado por la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer y presentado por el Consejo Económico y Social.

7. El tercer tema se titula "Manifestaciones de prejuicios raciales y de intolerancia nacional y religiosa". La Tercera Comisión examinó ese tema el 8 de octubre.

8. El cuarto tema, por último, se ocupa de la "Eliminación de todas las formas de intolerancia religiosa", y comprende dos partes: un proyecto de declaración y un proyecto de convención, ambos sobre la eliminación de todas las formas de intolerancia religiosa. La Tercera Comisión no examinó los aspectos de fondo de esas cuestiones. Convino en concentrar el debate en un proyecto de resolución presentado por catorce Potencias, en virtud del cual la Asamblea pediría al Consejo Económico y Social se sirviese invitar a la Comisión de Derechos Humanos a terminar la preparación de ambos proyectos en su próximo período de sesiones en 1966 y decidiría dar prioridad al examen del proyecto en su vigésimo primer período de sesiones.

9. Antes de terminar, Sr. Presidente, deseo aprovechar la ocasión para saludarle en nombre de todos nosotros con motivo de su reincorporación a nuestros debates, y expresar el placer y la satisfacción de todos los miembros de la Tercera Comisión al tenerle de nuevo entre nosotros.

*En conformidad con el artículo 68 del reglamento, se decide no discutir los informes de la Tercera Comisión.*

10. El PRESIDENTE (traducido del francés): La Asamblea procederá a votar sobre el proyecto de resolución relativo al tema 57 del programa [véase A/6046, párr. 22]. El proyecto ha sido aprobado por

unanimidad en la Tercera Comisión: ¿podría, pues, considerar que la Asamblea General lo aprueba también por unanimidad?

*Por unanimidad, queda aprobado el proyecto de resolución.*

11. El PRESIDENTE (traducido del francés): Invito a la Asamblea a pronunciarse sobre el proyecto de resolución relativo al tema 59 del programa [véase A/6066/Rev.1, párr. 22]. Como ese proyecto fue aprobado sin oposición por la Tercera Comisión, consideraré, si nadie pide que se ponga a votación, que la Asamblea General también lo aprueba sin oposición.

12. Sra. MANTZOULINOS (Grecia) (traducido del inglés): Desearía que se pusiese a votación por separado la frase "y a sus prácticas tradicionales y religiosas", que figura en el párrafo 1 de la parte dispositiva.

13. El PRESIDENTE (traducido del francés): La representante de Grecia ha solicitado que se pongan a votación por separado las palabras "y a sus prácticas tradicionales y religiosas", que figuran en el párrafo 1 del proyecto. Si no hay objeción, procederemos en esa forma.

*Por 68 votos contra 13 y 15 abstenciones, quedan aprobadas las palabras "y a sus prácticas tradicionales y religiosas".*

14. El PRESIDENTE (traducido del francés): Pongo a votación la frase inicial del párrafo 1 en su totalidad.

*Por 87 votos contra ninguno y 10 abstenciones, queda aprobada la frase inicial del párrafo 1 en su totalidad.*

15. El PRESIDENTE (traducido del francés): Vamos a votar ahora sobre el proyecto de resolución en su totalidad.

*Por 95 votos contra ninguno y 2 abstenciones, queda aprobado el proyecto de resolución en su totalidad.*

16. El PRESIDENTE (traducido del francés): Invito a la Asamblea a pronunciarse sobre el proyecto de resolución relativo al tema 61 del programa [véase A/6054, párr. 10]. Como este proyecto fue aprobado por la Tercera Comisión sin oposición, consideraré, si nadie pide que se ponga a votación, que la Asamblea General lo aprueba por unanimidad.

*Por unanimidad, queda aprobado el proyecto de resolución.*

17. El PRESIDENTE (traducido del francés): La Asamblea procederá ahora a votar sobre el proyecto de resolución relativo al tema 62 del programa [véase A/6069, párr. 17]. Como este proyecto fue aprobado por unanimidad por la Tercera Comisión, consideraré, si nadie pide que se ponga a votación, que la Asamblea General lo apruebe por unanimidad.

*Por unanimidad, queda aprobado el proyecto de resolución.*

18. El PRESIDENTE (traducido del francés): Tiene la palabra el representante de México, Presidente de la Tercera Comisión.

19. Sr. CUEVAS CANCINO (México): Sr. Presidente, en nombre de los miembros de la Tercera Comisión,

me complazco en dar a Ud. la bienvenida. Hemos estado preocupados por su salud, nos hemos enterado con satisfacción de su mejoría y ahora nos complace-mos en darle la bienvenida, con particular agradeci-miento por saber que Ud. insistió en estar presente el día de hoy para que la Asamblea plenaria aprobara los temas que la Tercera Comisión le envía como primer fruto de sus trabajos. Nos resulta particular-mente grato hacer hincapié en esto porque conocemos sus antecedentes humanistas tanto en la política como en la cátedra, porque recordamos con particular em-peño la historia de su nación en este campo tan vasto y tan importante de las labores humanas y porque consideramos, a la vez, que las tareas de la Tercera Comisión tienen importancia más que en lo inmediato, en que no son tan notables, en el resultado mediano de mejorar el destino mismo de la humanidad.

20. A la vez, aprovechamos esta ocasión para ase-gurar a Ud. nuestra leal y constante cooperación a fin de lograr que este vigésimo período de sesiones de la Asamblea General alcance los grandes resulta-dos que Ud. se sirvió proponernos al tomar posesión del alto cargo para el que le elegimos por unanimidad.

21. Le reitero nuestros deseos de que siga Ud. me-jorando su salud y nuestra esperanza de contar con su ayuda en todos nuestros trabajos.

22. El PRESIDENTE (traducido del francés): Agra-dezco al Presidente de la Tercera Comisión sus pa-labras tan cariñosas y, con él, me alegro de los tra-bajos tan provechosos que hasta ahora ha realizado la Tercera Comisión.

*Se levanta la sesión a las 11.50 horas.*